

Instituto Cultural Peruano Norteamericano presenta:
XXI Festival Internacional de Guitarra
Homenaje a Carlos Hayre
MARZO - 2010
LIMA - PERÚ

Homenaje a CARLOS HAYRE

Carlos Hayre nació en Barranco, Lima, en 1932. Estudió teoría musical con el pianista Manolo Ávalos y guitarra con Víctor Toledo. Aprendió los secretos de la tradición musical criolla de los grandes maestros Porfirio Vásquez, los hermanos Ascuez y Manuel Quintana, así como de guitarristas de barrio como Giordano Carreño, Adolfo Zelada y Carlos Barraza.

Como guitarrista, bajista, arreglista, conductor, director y acompañante, Hayre ha grabado alrededor de 80 álbumes con prestigiadas agrupaciones latinoamericanas. Entre las estrellas con las que ha grabado destaca la renombrada cantante y compositora Alicia Maguiña, con quien creó nuevas normas de ejecución.

En los años 60 trabajó junto al notable decimista y musicólogo peruano Nicomedes Santa Cruz, recreando e introduciendo piezas musicales al repertorio peruano, algunas de las cuales se han convertido en clásicas, como “No me cumbé”, “La raíz del guarango” y “Manuel Antonio”.

Hayre fue pionero en la introducción de armonías modernas al vals criollo, dándole una nueva vida y un impetuoso desarrollo. Estas innovaciones han llegado a definir su estilo contemporáneo de ejecución. Asimismo, Hayre fue iniciador del uso del cajón en el vals criollo. Compositor fino, cuenta entre sus éxitos “Despertar”, “Miraflorina” y “Siempre”.

Hayre es uno de los más prestigiados intérpretes de la marinera limeña. Publicó en 1970 el álbum *La marinera limeña es así* con los maestros cantantes de la generación anterior Augusto Ascuez y Curita González, así como el renombrado cantante Abelardo Vázquez y el guitarrista Vicente Vásquez.

JAVIER ECHECOPAR - PERÚ

Inició sus estudios musicales a los 7 años, con profesores privados y en el Conservatorio Nacional de Música del Perú. Al término de los mismos, fue becado por la UNESCO para proseguir su formación en la Ecole Normale de Musique de París. Posteriormente obtuvo una beca del Consejo Británico para realizar estudios en el Guildhall School of Music de Londres. Ha ejercido la docencia en conservatorios del Perú, Latinoamérica y Europa.

Ha efectuado durante años un valioso y profundo trabajo de investigación sobre la música peruana, centrado en dos grandes vertientes: el periodo barroco colonial y la tradición popular. Esta tarea lo ha llevado a recorrer el Perú para investigar y preservar el repertorio y la técnica de la música tradicional. Igualmente, ha realizado numerosas investigaciones en catedrales, conventos, museos y archivos tanto nacionales como extranjeros. Asimismo, ha grabado 14 discos y publicado varios libros de partituras de música barroca, tradicional y de sus composiciones, gran parte de ellas editadas en Europa.

En 1993 fue nombrado corresponsal ante la UNESCO-París para el Programa Artistas Transfronterizas del Fondo Internacional para la Promoción de la Cultura, y el Ministerio de

Educación del Perú declaró su obra de interés cultural para la nación. Anualmente realiza giras internacionales de conciertos y es invitado como jurado en conservatorios europeos. Ha sido fundador y director de la Escuela de Música de la Universidad Católica del Perú y es Miembro Consultor de la Comisión Episcopal para los bienes culturales de la Iglesia.

WILLIAM FEASLEY - USA

William Feasley empezó su carrera profesional en 1980 cuando interpretó los dos conciertos famosos de Joaquín Rodrigo con el Ballet de San Francisco. En el año 1987 fue el primer guitarrista a quien se concedió el diploma "Artista" del Conservatorio de Peabody. El Sr. Feasley ha recibido numerosos premios: una medalla de oro en la Panhellenic Guitar Competition 1987 en Atenas; las distinciones de 1990 y 1995 en los Baltimore Chamber Music Awards, y en 1996 la Governor's Citation for Outstanding Achievements in the Arts, en Maryland. Además, William Feasley fue seleccionado para tocar para Andrés Segovia en su última clase magistral en Los Ángeles en 1986.

Se ha presentado en el festival de Ohrid Spoleto en Macedonia y lugares como St. Martin en los campos en Londres, la Galería Nacional de Arte, la Phillips Collection, la Washington National Cathedral y el centro de la Universidad de Yale para el arte británico.

William Feasley ha sido invitado a tocar en el festival de Mertz en Bratislava, en el Festival y Concurso Internacional de Guitarra de Cochabamba - Bolivia, el Festival Internacional de la Guitarra de Quito, el Festival de Stramberk en la República Checa, el Festival de la Guitarra Acústica de Sydney - Australia y el Festival Internacional de la Guitarra de Gliwice en Polonia.

Además, ha grabado para Sonora cuatro discos críticamente aclamados: *Simplicity*, con el oboísta ruso Vladimir Lande; *American sketches*, *La perspectiva francesa*, *Shenandoah* y *Ecos de Goya*. Acaba de grabar *The D'Amore Duo* con la oboísta turca Fatma Daglar.

ALEXIS MÉNDEZ - CUBA

Realizó sus primeros estudios musicales en el Conservatorio "Guillermo Tomás", luego ingresó en la Escuela Nacional de Arte y posteriormente en el Instituto Superior de Arte, del que se gradúa en 1995 con "Título de Oro". Entre sus maestros figuran Fernando López, Roberto Kessel, Antonio Alberto Rodríguez, Aldo Rodríguez, Jesús Ortega, Víctor Pellegrini, Jorge Luis Zamora y Eduardo Martín.

Comienza su carrera profesional haciendo música de cámara en el "Ensemble de Guitarras de La Habana". Ha obtenido diferentes premios como el Primer Premio y Mención por la interpretación de la música cubana en el Concurso Amadeo Roldán en 1984 y 1987; Primer Premio Concurso Nacional de Guitarra del 2000. Participó en el Concurso Internacional de Guitarra de La Habana del 2000, obteniendo el Tercer Premio, Diploma y Trofeo, Premio de la Empresa de Grabaciones y Ediciones Musicales de Cuba, Premio de la Radio y la Televisión de Cuba, Premio Masauro Kono y Premio Ichiro Susuki.

Actualmente es profesor titular del Instituto de Educación Integral Eduardo Laredo, Colegio Don Bosco y Colegio Hughes en Cochabamba, Bolivia. Además es el Presidente y Director Artístico del Concurso y Festival Internacional de Guitarra de Cochabamba.

A la fecha tiene las grabaciones *Habana en tus ojos* (2001), *De la Rumba son* (2006) y *En otra dimensión* (2008), estos dos últimos producidos con RTV en Perú.

ALBERTO CUMPLIDO - CHILE

Estudió composición y armonía con el maestro Cirilo Vila, así como cursos de literatura dirigidos por el poeta Enrique Lihn. En el extranjero estudió con Abel Carlevaro, Eduardo Fernández, Leo Brouwer, Egberto Gismonti, Manuel Barrueco, Ralph Towner, Ichiro Suzuki y Oscar Ghiglia. Además, en Alemania realizó trabajos de composición bajo la dirección del compositor chileno Gustavo Becerra, y del compositor alemán Olaf Jansen.

Su música puede ser catalogada como una combinación entre lo docto y el jazz. Ha experimentado con la música electroacústica, componiendo para danza, cine y teatro. También ha fusionado la poesía y el sonido, habiendo utilizado elementos étnicos y teatrales en algunas de sus composiciones.

Permaneció en Europa dieciocho años y desde el año 2000 reside en Santiago de Chile. Es creador y director del Festival Internacional de Guitarra Entrecuerdas. Se ha desempeñado como profesor en la Escuela de Música de la Universidad Arcis (ex SCD). En el extranjero ha tocado con músicos como Terry Butler, Juango Arrom, Luis Melero, Oriol Camprodón, Olaf Casimir, Otto Jansen, Gerd Wennemuth, Andy Mokruz, etc. En Chile, con Rodrigo Alvarado, Ricardo Vivanco, Alejandra Santa Cruz, Marcelo Aedo, Claudio Gutiérrez, Cristóbal Rojas, entre otros.

Han interpretado su música el Cuarteto Sur, el Ensamble Cuadrivium, el cellista Celso López, la violinista Frida Ansaldi, la violinista Daniella Rivera, el percusionista Patricio Hernández, el compositor Pablo Aranda, entre otros distinguidos artistas.

MARCOS PUÑA - BOLIVIA

Nacido en Oruro en 1977, Marcos Puña es profesor de guitarra graduado del Conservatorio Municipal de Música de Montevideo, Uruguay, donde estudió con Mario Payssé. En sus inicios recibió clases de Gentaro Takada, Gunther Vilar, Piraí Vaca y Julio Cabezas, en Bolivia. Contribuyeron también a su formación Eduardo Isaac (en Argentina) y Eduardo Baranzano (en España). Estudió con estos dos maestros gracias a becas de la Fundación Schwimmer y la Fundación Carolina, respectivamente. Cuenta además con un posgrado sobre Guitarra Flamenca e Interpretación de la Música Española, realizado con Manuel Granados en el Conservatorio del Liceo de Barcelona.

Marcos ha ganado el Primer Premio en los siguientes certámenes: Concurso Internacional de Guitarra de Zarauz (España, 2007); Concurso Internacional de Guitarra “César Cortinas” (Montevideo, 2003); Concurso de Selección de Juventudes Musicales (Montevideo, 1996); Concurso Nacional de Guitarra Clásica de Bolivia (Tarija, 1994), entre otros.

Hasta el momento ha realizado innumerables conciertos en ciudades de varios países de Latinoamérica y Europa. Tiene editados tres CD: *Concierto español* (1998), *Paseo Sudamericano* (2004) y *En Vivo* (2005), grabado en un exitoso concierto en Montevideo. Asimismo, ha publicado el DVD *Guitarra Decacorde* (2007).

Actualmente es director de la Orquesta Juvenil de Guitarras en el Conservatorio Nacional de Música en La Paz. Como director invitado, estuvo al frente de la Orquesta de Guitarras del Conservatorio de Barcelona y de la Orquesta de Guitarras Cantomano de Alemania.

PABLO MARFIL - ARGENTINA

Nacido en la ciudad de Bahía Blanca, inició sus estudios de guitarra a los ocho años de edad, y a los dieciséis brindó su primer concierto público. Bajo la tutela del maestro Héctor Farías obtuvo el título de Profesor Superior de Guitarra en el Conservatorio de Música de Bahía Blanca con las más altas calificaciones, perfeccionándose luego con Eduardo Fernández.

Se ha presentado en conciertos, ciclos y festivales nacionales e internacionales de guitarra en numerosas ciudades de Argentina, Uruguay, Brasil, España, Inglaterra, Suecia y Finlandia.

En 2003 apareció su primer CD, *Eisenach / Bahía Blanca*. En 2004 edita *Guitarras en Concierto*, en colaboración con Thiago Colombo (Brasil), Daniel Morgade (Uruguay) y Jorge Pappadopoulos (Argentina). A fines del 2008 se publica *Música Latinoamericana para Guitarra*, compilación de EPSA Music Argentina, en la que el intérprete tiene destacada participación junto a reconocidas figuras del instrumento.

Muy activo también como docente, ha brindado clases maestras en Uruguay, Brasil, Argentina y Finlandia. Actualmente se desempeña como profesor de guitarra en las carreras de grado y posgrado del Conservatorio de Música Bahía Blanca.

FRANCISCO GIL - MÉXICO

Con presentaciones en México, EE.UU., Holanda, Suiza, Austria, Inglaterra, Italia, España, Alemania, Hungría, Malasia, Singapur, Brasil, Argentina y Uruguay, Francisco Gil es uno de los guitarristas mexicanos con mayor proyección internacional. Originario de la ciudad de México, se graduó con la más alta calificación y mención honorífica en los conservatorios Nacional de Música (México) y Antonio Vivaldi de Alessandria (Italia) con Marco Antonio Anguiano y Angelo Gilardino, respectivamente.

Sus interpretaciones han sido transmitidas por radio y televisión y la crítica especializada le ha concedido generosos elogios. Ha actuado como solista con la Orquesta de Cámara de Puebla, Orquesta Sinfónica de Michoacán y la Orquesta Sinfónica de Kuala Lumpur. Sus trabajos discográficos *Impresiones de América*, *Plainte* y *Sonatina meridional*, fueron publicados por el sello TASTO.

Además de ser catedrático en el Conservatorio de Música del Estado de México ha extendido sus actividades didácticas a través de cursos y conferencias impartidos en Brasil, Uruguay, Argentina, EE. UU., México, España, Italia y Suiza.

FRANCISCO ORTIZ - FRANCIA

Nacido en París, sus raíces andaluzas lo familiarizan muy pronto con el flamenco, el cual empieza a estudiar al conseguir su primera guitarra en 1961. Con un disco del maestro Segovia descubre la guitarra clásica, por la cual se apasiona.

Fue alumno de Ramón Cueto en la Academia de Guitarra de París, de Ida Presti, Alejandro Lagoya y Andrés Segovia en Santiago de Compostela. Consiguió el premio del Conservatorio Superior de Música de París en 1972, convirtiéndose en catedrático al año siguiente. En 1974 creó los cursos internacionales “Guitares en Saubestre” de Arthez de Béarn. En 1984 se traslada al Conservatorio Nacional de Música de Perpignan iniciando una nueva cátedra de guitarra. El mismo año es nombrado Asesor Pedagógico por el Ministerio de Asuntos Culturales de Francia.

Nombrado Caballero de la Orden de las Palmas Académicas, en 1985 prosiguió sus actividades para el desarrollo de la guitarra en el País Catalán. En mayo de 2001 se le concedió la Medalla de Plata de la Academia de Artes, Ciencias y Letras, en Francia; y en setiembre la Cruz de Plata “Du Mérite et Dévouement Français”. En 2003, Cambridge (Inglaterra) le otorga el 21st Century Award of Achievement.

Su discografía se compone de 6 CD en los que rescata el legado de guitarristas olvidados como De Fossa, Jiménez Manjón, Juan Parga, etc.

MARCOS VINICIUS - BRASIL

Marcos Vinicius empezó su carrera como concertista a los catorce años. Desde entonces, ha ido obteniendo un creciente éxito de público y crítica, tocando en los más prestigiosos centros culturales de Brasil y Europa. Él tenía solamente dieciséis años cuando recibió el Diploma Honorario del Departamento Cultural de Congonhas, ciudad brasileña considerada por la UNESCO como Patrimonio Histórico Mundial. En 1984 ganó el prestigioso Concurso Musical Nacional Villa-Lobos.

Ha participado como solista con prestigiosas orquestas, como el Milan Ensemble, la Orquesta Sinfónica de Pernambuco y la Orquesta Sinfónica de Minas Gerais, ganando en 1992 el título de Solista del Año por su interpretación del famoso “Concierto de Aranjuez” con la Orquesta Sinfónica Brasileña. Marco Vinicius también ha tocado en el Wigmore Hall y en el St. John’s Smith’s Square, dos de las más prestigiosas salas de conciertos de Londres.

Su producción musical incluye los CD *Dedicatoria; My Hands... My Soul; Guitar Recital; Leyendas y Encanto*.

Actualmente, Marcos Vinicius es presidente de la Academia de Guitarra Clásica de Milán.

ARMIN EGGER - AUSTRIA

Armin Egger nació en Graz en 1975. Estudió con Elisabeth y Heinz Irmeler en la University of Music and Performing Arts en Graz, y con Timothy Walker en la Royal Academy of Music en Londres, en donde recibió el galardón más importante, el Diploma de la RAM.

Ha sido ganador de premios en numerosos concursos nacionales e internacionales, como la International Guitar Competition Milan (Italia), Riviera del Conero Competition en Ancona (Italia), International Guitar Competition en Rust (Austria), International Guitar Competition Stafford (UK), Concurso Comarca del Condado en Jaén (España), Vienna International Music Competition, entre otros.

En 1999, el mundialmente famoso guitarrista Julian Bream le otorgó el premio Julian Bream de la Royal Academy of Music de Londres.

Ha participado como solista con varias orquestas, por ejemplo, Radio Symphony Orchestra Vienna; Vienna Chamber Orchestra, bajo la batuta de Lord Yehudi Menuhin, y Century Symphony Orchestra Taipeh.

Asimismo, ha tenido presentaciones en diversos festivales como Britten and the Britons, Junge Frühlingswoche (Konzerthaus, Viena - Austria), International Guitar Festival Nürtingen (Alemania), Guitar Festival Bolivar Hall (Londres), Strings Only

(Zadar/Croacia). En 2007 la estación de radio austriaca Ö1 lo distinguió como Músico del Año de Estiria.

Armin Egger es profesor en la University of Music and Performing Arts en Graz.

JÓVENES VALORES - PERÚ

CARLO MAGNO ARRIARÁN

Ingresa al Conservatorio Nacional de Música el 2005 y estudió durante dos años con el maestro Allin Machuca. El 2007 ingresó a la sección superior, en donde tuvo como maestra a Nelly Borda. Durante ese periodo y hasta la actualidad, ha participado en varios recitales de guitarra y clases maestras.

ERNESTO CHOY YÁÑAC

Nació en Lima en 1992. Estudió tres años en el Conservatorio Nacional de Música, en donde tuvo como maestro a Ricardo Barreda.

JESÚS SALVADOR PALOMINO

En el 2008 inició estudios de guitarra clásica y lenguaje musical en los Cursos libres de extensión en el Conservatorio Nacional de Música. En febrero del presente año ingresó a la Sección Preparatoria de Jóvenes, donde actualmente estudia guitarra con el maestro Ricardo Barreda.

ALFREDO TANTALEÁN GUERRERO

Se inició con la guitarra a los 11 años, para después aprender la guitarra eléctrica. En el 2004 ingresó al Conservatorio Nacional de Música, donde actualmente cursa el 8º ciclo de la Sección Superior bajo la tutela de la maestra Nelly Borda. Integrante de la delegación del Conservatorio Nacional en el Segundo Seminario Internacional de Guitarra de Ibagué, Colombia.

ABEL VELÁSQUEZ ZAVALITA

Ingresa al Conservatorio Nacional de Música en el 2005. En el 2007, participó en el Musicampus de Guitarra Clásica en Córdoba – Argentina. Uno de sus arreglos fue interpretado en la Noche de Guitarras del Mundo del XIX FIG del ICPNA. En el 2009 participó en la sección de jóvenes valores del XX FIG del ICPNA. Este año lanzó su primer disco: *Pajarillo cautivo* y organizó el I Festival de Guitarra Cajamarca, en homenaje al maestro Raúl García Zárate. Actualmente sigue sus estudios superiores en el CNM con el maestro Eduardo Suárez Sousa.

INVITADO ESPECIAL - PERÚ

CARLOS AYALA

Inició sus estudios de guitarra clásica desde muy temprana edad con el maestro Óscar Zamora y, posteriormente, con el maestro Juan Brito. Asimismo, estudió Teoría Musical, Solfeo y Entrenamiento Audioperceptivo con la maestra Edelmi Chávez; Armonía, Contrapunto y Análisis Musical con los maestros Enrique Iturriaga y José Malsio. Es egresado de la Escuela Nacional de Folklore “José María Arguedas” en la especialidad de Educación Artística, mención Música. Y también egresado del Conservatorio Nacional de Música en las especialidades de Educación Musical y Dirección Coral. Ha participado en talleres de Dirección Orquestal con los maestros Eduardo García Barrios y Dante Valdez.

Su trayectoria como músico y guitarrista es amplia, pues ha desempeñado varios cargos, logrando nutrirse de toda la gama y esencia de nuestra música criolla, compartiendo el escenario con grandes figuras del medio artístico. Asimismo, tuvo la suerte de acompañar al tenor peruano Juan Diego Flórez en sus tres presentaciones realizadas en Lima.

Actualmente es profesor de la escuela de música de la Pontificia Universidad Católica de Lima, profesor de la Escuela Nacional de Folklore “José María Arguedas”, profesor de música en el colegio San Antonio de Padua y guitarrista integrante del marco musical del programa Corazón Peruano, que conduce Cecilia Barraza en TV Perú.

XXI FESTIVAL INTERNACIONAL DE GUITARRA

Director:	Fernando Torres
Coordinación artística:	Maestro Hugo Castillo
Comité Asesor:	Maestro Raúl García Zárate
	Maestro Octavio Santa Cruz
	Maestro Mario Orozco
Coordinación Clases Maestras:	Abel Velásquez
Colaboración Especial:	Catalina Bustamante